



TERMOVENTILADOR AQUECEDOR / FAN HEATER

Instrucciones de uso / Instruções de uso / Instructions

Mod. 615 CE



**Importado por:
Hermanos Julián M S.L.
Gutenberg 91-93, P.I. Los Villares
37184 Villares de la Reina, Salamanca
Teléfonos: 923222277 923222282
Fax: 923223397
www.hjm.es - email:hjm@hjm.es
CIF. ESB37295664**

E
S
P
A
Ñ
O
L

E S P A Ñ O L

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO: 615**VOLTAJE: 230 V ~****POTENCIA: Máxima 2.000W (1.800W / 2.000W)****FRECUENCIA: 50 Hz**

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones atentamente. Consérvelas para futuras consultas.

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
- El aparato debe ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo. La no observancia de esta norma podría causar un choque eléctrico fatal.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No rocíe con aerosoles o sprays el interior del aparato.
- Nunca intente abrir el aparato.
- No introduzca ningún objeto en su interior.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.

- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Durante el funcionamiento debe mantener el aparato a no menos de 50 cm. de materiales combustibles tales como cortinas, moquetas, sillones, etc.
- No coloque el aparato bajo una toma de corriente.
- Nunca cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Extraiga la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- En caso de malfuncionamiento del motor, apague el aparato inmediatamente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que estén bajo una supervisión continua.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben encender o apagar el aparato, a no ser que este esté instalado o colocado en una posición normal y que los niños estén bajo la supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones en relación al uso del aparato en cuanto a seguridad y hayan comprendido perfectamente los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular ni limpiar el aparato ni realizar ninguna medida de mantenimiento.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

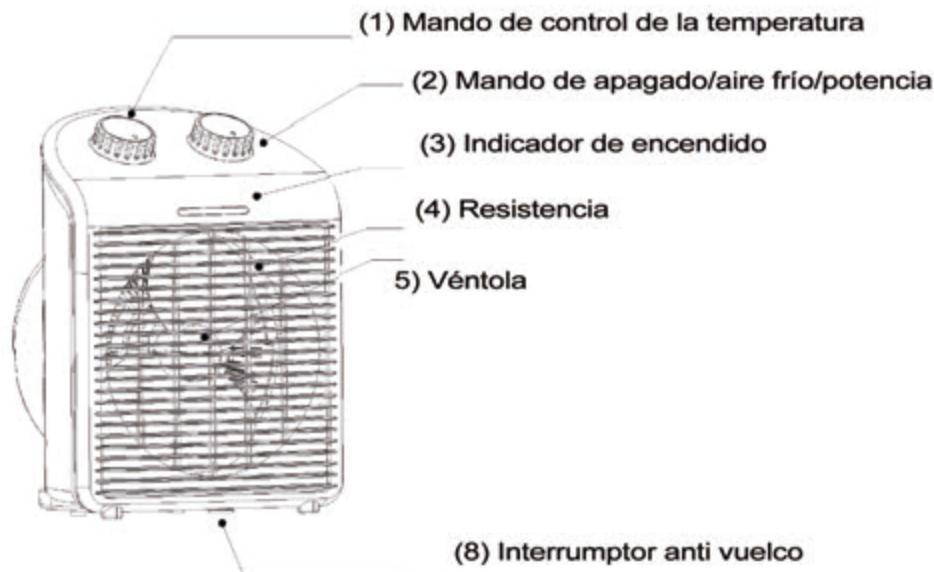
ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato.



PRECAUCIÓN: Con el objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del disyuntor térmico, no se tiene que alimentar el aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador o conectarlo a un circuito que se encienda o apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.

Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños o de personas vulnerables.

FUNCIONAMIENTO



Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie lisa, estable y resistente al calor. Asegúrese de que no hay materiales inflamables o sensibles al calor a una distancia inferior a 0.5 metros.

Conecte el cable a una toma de corriente.

Asegúrese de que el mando (2) está en la posición de apagado y el mando de temperatura (1) en la posición de mínimo.

Gire el mando (2) y sitúelo en la posición deseada, teniendo en cuenta los siguientes valores:

(): aire frío

(I): calor medio

(II): calor alto

Utilización del termostato.

Gire el mando del termostato hasta su posición de máximo. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el mando del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que el piloto luminoso se apague. Usted debe dejar el termostato en esta posición. Cuando la temperatura de la habitación descienda por debajo del nivel fijado con el termostato, el aparato se conectará automáticamente hasta que se vuelva a alcanzar la temperatura establecida. De esta forma, se mantendrá una temperatura constante en la habitación con el mínimo consumo de energía.

Para apagar el aparato, gire el mando (2) a la posición "0". El piloto luminoso se apagará.

Desconecte la clavija de la toma de corriente cuando no lo utilice.

SEGURIDAD

Interruptor anti vuelco: Dentro del ventilador hay instalado un interruptor anti vuelco. El ventilador se desconectará si accidentalmente se vuelca. Cuando el ventilador se coloque en su posición natural, volverá a funcionar normalmente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Si no utiliza el aparato durante una larga temporada de tiempo, límpie la superficie de plástico e introduzcalo en una caja. Guárdela en un lugar seco y ventilado.
- Para proceder a la limpieza del aparato, espere a que esté totalmente frío y desconéctelo de la toma de corriente.
- Utilice un paño humedecido para la limpieza del aparato. Nunca lo limpie salpicándolo de agua ni introduciendo en este el aparato.
- Nunca limpie el aparato con ácidos, gasolina, benceno...
- Antes de utilizar el aparato nuevamente, compruébelo y asegúrese de que nada obstruye las entradas y salidas de aire.

RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

P O R T U G U É S

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO 615

TENSÃO 230 V ~

POTÊNCIA MÁXIMA 2.000W: (1.800W / 2.000W)

FREQUÊNCIA 50 Hz

INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA

Leia estas instruções atentamente. Conserve-as para futuras consultas.

- O funcionamento incorrecto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- Utilize este aparelho apenas para uso privado e para levara a cabo as tarefas para as quais foi desenhado. Este aparelho não foi desenhado para uso profissional. Em qualquer caso, não deve ser utilizado em exteriores, estufas ou para reprodução ou criação de animais.
- Antes de ligar o aparelho comprove que a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características do aparelho.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com fio de terra
- Não submerja o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Se acidentalmente o aparelho entrar em contacto com a água retire imediatamente a ficha da tomada de corrente e antes de o voltar a utilizar submeta-o a uma revisão por um técnico especializado. O incumprimento deste procedimento pode causar um choque eléctrico fatal.
- Não use o aparelho em locais húmidos ou perto de uma banheira, duche ou piscina.
- Não pulverize o interior do aparelho com aerossois ou sprays
- Nunca tente abrir o aparelho.
- Não introduza objectos no seu interior.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos.
- Não toque na ficha com as mãos húmidas
- Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e da ficha. Se estes estiverem danificados não utilize o aparelho. Submeta o aparelho aos nossos serviços técnicos.

P
O
R
T
U
G
U
É
S

- Durante o funcionamento o aparelho não deve ser colocado a menos de 50 cm de móveis, cortinas ou materiais inflamáveis.
- Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
- Nunca cubra o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não use o aparelho após uma queda ou se por qualquer outro motivo se danificar.
- Nunca tente reparar o aparelho. Pode causar um choque eléctrico.
- Retire a ficha da tomada puxando pela ficha e nunca pelo cabo.
- Assegure-se que não há possibilidade do cabo de alimentação poder ser tropeçado.
- Desaconselha-se a utilização de adaptadores, tomadas múltiplas ou extensões. Caso se utilizem devem estar em conformidade com a potência do aparelho e devem estar certificados de acordo com as normas em vigor.
- Nunca abandone o aparelho quando em funcionamento.
- Desligue sempre, o aparelho da tomada de corrente quando este não estiver em funcionamento e sempre antes de o limpar.
- Nunca utilize o cabo para transportar o aparelho.
- Caso detecte mau funcionamento do motor, desligue o aparelho imediatamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que devidamente supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o seguro funcionamento e utilização do aparelho e que entendem os riscos inerentes.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças menores de três anos devem manter-se longe do alcance do aparelho a menos que estejam a ser supervisionadas de maneira contínua.
- As crianças maiores de três anos e menores de oito podem ligar/desligar o aparelho sempre e quando este tenha sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e quando estejam a ser supervisionadas por um adulto ou tenham recebido instruções relativas à sua utilização de uma forma segura e entendam os riscos que lhe são inerentes. As crianças maiores de 3 anos e menores de oito não devem colocar a ficha na tomada da corrente nem limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser efetuada por crianças sem a respectiva supervisão.

ATENÇÃO: Para evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho.

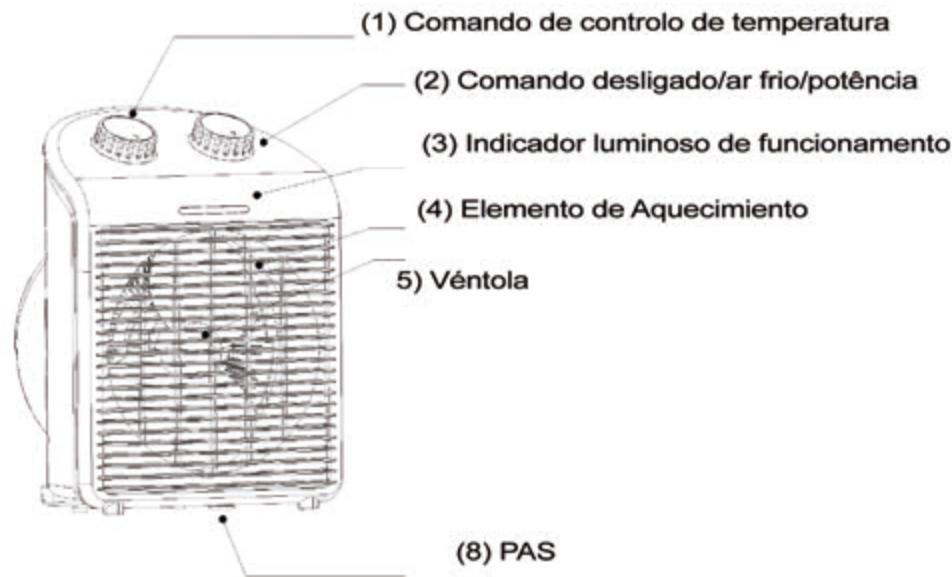


PRECAUÇÃO:

Algumas partes deste aparelho podem aquecer bastante e provocar queimaduras. Deve-se prestar especial atenção quando estiverem presentes crianças e pessoas vulneráveis.

Para evitar o perigo provocado por um rearme não desejado do disjuntor térmico não se deve alimentar o aparelho através de um dispositivo interruptor externo, assim como um programador, ou ligar a um circuito que ligue e desligue regularmente o aparelho mediante o fornecimento ou corte de energia eléctrica.

FUNCIONAMENTO



Coloque o aparelho numa posição vertical sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor. Certifique-se de que não há materiais inflamáveis ou sensíveis ao calor a uma distância inferior a 50 cm. Ligue o cabo a uma tomada.

Certifique-se de que o comando (2) está na posição de desligado e que o comando da temperatura (1) está no mínimo.

Rode o comando (2) na posição pretendida, tendo em conta os seguintes valores:

(): ar frio

(I): calor médio

(II): calor alto

Utilização do termóstato.

Rode o comando do termóstato (1) até à posição de máximo. Depois de atingir a temperatura pretendida, rode lentamente o comando do termóstato no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que o piloto luminoso se apague. Deve deixar o termóstato nesta posição.

Quando a temperatura do quarto descer abaixo do nível fixado com o termóstato, o aparelho ligar-se-á automaticamente até que volte a atingir a temperatura definida. Deste modo, manter-se-á uma temperatura constante no quarto com o mínimo consumo de energia.

Para desligar o aparelho, pressione o interruptor de potência para a posição "0". O piloto luminoso apagar-se-á.

Desligue o pino da tomada quando não estiver em funcionamento.

**P
O
R
T
U
G
U
E
S**

SEGURANÇA

Interruptor anti-queda

Como sistema de segurança, o aparelho está equipado com um interruptor anti-queda.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Se durante muito tempo não utilizar o aparelho limpe a superfície de plástico e introduza-o numa caixa. Guarde-o num local seco e ventilado.

Para proceder à limpeza do aparelho, espere que este esteja completamente frio e desligue-o da tomada de corrente.

Utilize um pano húmido para o limpar. Nunca o limpe salpicando-o com água ou submergindo-o.

Nunca limpe o aparelho com ácidos, gasolina

Antes de utilizar de novo o aparelho, comprove e assegure-se que nada obstrui as entradas e saídas de ar.

RECICLAGEM (Eliminação do produto ao finalizar a sua vida útil)



Com base na Diretiva Europeia **2012/19/UE**, sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (REEEE), os eletrodomésticos velhos, não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; devendo ser recolhidos seletivamente para optimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que o constituem e assim reduzir o impacto para a saúde humana e meioambiente.

O símbolo do caixote de lixo com a cruz aparece em todos os produtos Elétricos e Eletrónicos, para lembrar o consumidor da sua obrigação de separá-los para recolha seletiva.

O consumidor deve entrar em contacto com as autoridades locais ou com o vendedor para informar-se relativamente à correta eliminação do seu eletrodoméstico velho.

P
O
R
T
U
G
U
É
S

E N G L I S H

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL 615

VOLTAGE 230 V ~

POWER: MAXIMUM 2.000W: (1.800W / 2.000W)

FREQUENCY: 50 Hz

Read these instructions carefully before using the appliance.

The fan heater meets the European standard EN-60335-2-30.

It is recommended to check the status and operation of the heater after unpacking it. Any origin default is covered by the guarantee.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

- The fan heater should not be located just below a power outlet.
- Use this device only for domestic / light commercial use and the tasks for which it has been designed. This device has not been designed for industrial use. It must not be used outdoors, in greenhouses or for animal husbandry.
- Do not cover the heater with objects or clothing that don't allow the free movement of air. There would be risk of fire.
- While the fan heater is running, the cable must not be in front of the air outlet.
- Do not use this heater in the vicinity of a bath tub, a shower or a pool.
- A minimum distance of 150cm is required between the heater and flammable objects (curtains, etc.)
- Keep the entry and exit grills clean.
- Before cleaning, disconnect the device from the power source.
- Do not handle with wet hands.
- If the flexible power cable is damaged, must be replaced in one of our repair shops or similar personnel qualified in order to avoid a hazard.
- Do not use this heater in series with a device of thermal drive, a programmer, a switch or any device that automatically puts it into operation, since there is risk of fire if the device is accidentally displaced or covered.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children under the age of three should not be allowed to touch or play with the radiator and should be supervised at all times.
- Children between 3 and 8 years should not turn on or off the device, unless this is installed or placed in a normal position and that children are under proper supervision or have received instructions regarding the use of the device as security and they have perfectly understood the potential dangers. Children between 3 and 8 years old should not connect, adjust or clean the appliance or perform any maintenance measure.

Warning: To prevent overheating, do not cover the heater.



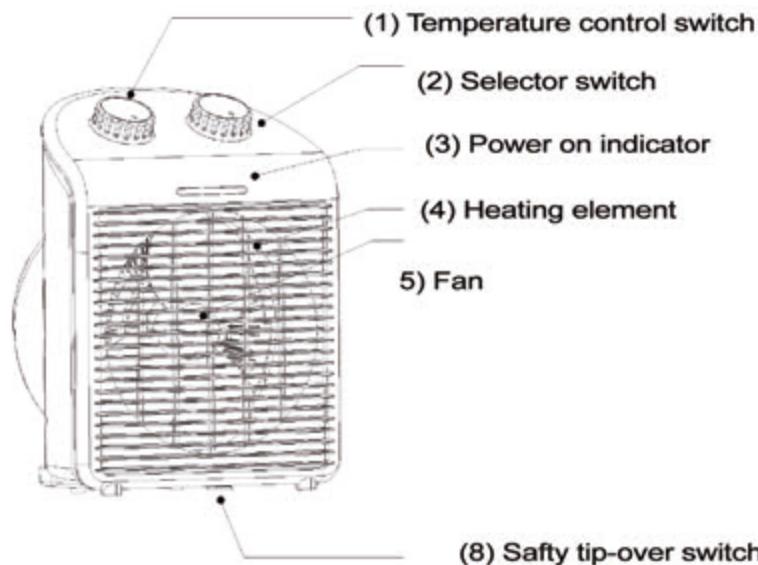
Caution:

Some parts of this product can reach very high temperatures and cause burns. Pay special attention when children or vulnerable people are around.

To avoid a danger due to unwanted rearmament of the thermal circuit breaker, the heater must not be connected through an external switch device, such as a programmer, or connected to a circuit that is switched on and turn off regularly through the electricity distribution company.

E
N
G
L
I
S
H

OPERATION



1. Insert the plug from the AC cord into a conveniently located AC .
2. Turn the Function Selector to the “ ” position to turn on the Fan.
3. Turn the Function Selector to the “I” position to turn on the Fan and the Heater to middle heat. Turn the Thermo Controller to adjust the temperature as desire.
4. Turn the Function Selector to the “II” position to turn on the Fan and the Heater to maximum heat. Turn the Thermo Controller to adjust the temperature as desire.
5. When finished, turn the Function Selector to “O” to shut off the unit.

IMPORTANT:

The unit is equipped with a Safety Tip-Over Switch on the bottom which automatically shuts off the unit if it is not in the upright position. The unit will resume to normal operation when it is replaced to the upright position. Always keep the unit in upright position before power on.

E
N
G
L
I
S
H

CLEANING AND MAINTENANCE:

To prevent fire or shock hazard, disconnect your unit from the AC power source when cleaning.

The finish on your unit may be cleaned with a dust cloth and cared for as other furniture. Use caution when cleaning and wiping the plastic parts. Mild soap and a damp cloth may be used for cabinet.

RECYCLING (Disposal of the product at the end of its useful life)



According to European Directive 2012/19/UE, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), old electrical household appliances cannot be disposed of in the usual municipal containers; they have to be collected separately to optimise the recycling of the components and materials that comprise it, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin is marked on all Electrical and Electronic products, to remind the consumer of their obligation dispose of them separately.

The consumer must contact the local authority or the vendor to learn about the correct disposal of his/her old electrical household appliance.

In the case of scrapping the radiator, containing oil; should the provisions concerning the disposal of oil followed.

E
N
G
L
I
S
H

**Declaración UE de Conformidad
Declaração UE de Conformidade
UE Declaration Of Conformity**



Producto / Produto / Product:	TERMOVENTILADOR / TERMOVENTILADOR / FAN HEATER
Marca: Marca Comercial: Trademark:	
Modelo / Modelo / Model:	615 (230 V, 50 Hz; 2.000W, Class II)
Lote y Nº de Serie: Lot e Nº de Série Batch & Serial No.	YYDDD-XXX ⁽¹⁾
(1) Explicación del código "Lote y Nº de Serie" / Explicação do código "Lot e Nº de Série" / Explanation of code "Lot & Serial No."	
Lote / Lot / Batch = YYDDD; donde / onde / where: YY = año / ano (15,16,17...99) DDD = dia correlativo / dia correlativo / Correlative day (001,..., 365). Nº de Serie / N° de Série / Serial Nº = XXX (001,..., 999).	

Nosotros / Nós / We:

HERMANOS JULIÁN M., S.L.

Oficina: Espacios Curie, 44 / Fábrica: Gutenberg, 91-93
 Polígono Industrial "Los Villares", 37184 Villares de la Reina, Salamanca, España
 Tf. +34 923 222 277 +34 923 222 282 Fax +34 923 223 397
<http://www.hjm.es>

Por la presente declaramos, que el siguiente aparato cumple con todos los requisitos esenciales para la salud y seguridad de las Directivas Europeas. / Declaramos que o seguinte equipamento atende todos os requisitos essenciais de saúde e segurança das Directivas Europeias. / Hereby declare, that the following equipment meets all the essential requirements for health and safety of European Directives.

**2014/30/UE EMC DIRECTIVE 2014/35/UE LV DIRECTIVE
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE 2009/125/EC (ErP Directive)**

Y en aplicación de las siguientes normas / Em aplicação das seguintes normas / With reference to the application of the following standards:

2014/30/EU EMC DIRECTIVE	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010 EN 61000-4-4:2012 EN 61000-4-5:2006 EN 61000-4-6:2013 EN 61000-4-11:2004
2014/35/EU LV DIRECTIVE	EN 60335-2-30:2009+CORR:2010+A11:2012 EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014 EN 62233:2008+CORR:2008
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE	EN 62321-1:2013
2009/125/EC (ErP Directive)	UE 2015/1188

**E
N
G
L
I
S
H**

2014/30/EU EMC DIRECTIVE	EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 55014-2:1997 +AC: 1997 +A1:2001 +A2:2008 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-3:2006 +A1:2008 +A2:2010 EN 61000-4-4:2012 EN 61000-4-5:2006 EN 61000-4-6:2013 EN 61000-4-11:2004
2014/35/EU LV DIRECTIVE	EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012 EN 60335-1:2012 +AC:2014+A11:2014 EN 62233:2008 +CORR:2008
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE	EN 62321-1:2013
2009/125/EC (ErP Directive)	UE 2015/1188

Modelo / Modelo / Model : 615					
Partida / Elemento / Item	Símbolo /Símbolo/ Symbol	Valor/ Valor/ Value	Unidad/U nidade/ Unit	Partida / Elemento / Item	Unidad / Unidade / Unit
POTENCIA CALORÍFICA / POTÊNCIA CALORÍFICA / HEAT OUTPUT 2000					
Potencia calorifica nominal / Potência calorífica nominal / Nominal heat output	P _{nom}	2	kW	Tipo de control de potencia calorifica / de temperatura interior (selecione uno) / Tipo de potência calorifical/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) / Type of heat output/room temperature control (select one)	
Potencia calorifica máxima continuada / Potência calorífica contínua máxima / Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2	KW	Potencia calorifica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / single stage heat output and no room temperature control	NO / NÃO / NO
Consumo auxiliar de electricidad / Consumo de electricidade auxiliar / Auxiliary electricity consumption				Dos a más niveles manuales, sin control de temperatura interior / Em duas ou mais fases manual, sem comando da temperatura interior / Two or more manual stages, no room temperature control	NO / NÃO / NO
A potencia calorifica nominal / A potência calorífica nominal / At nominal heat output	e _{l,max}	2	KW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / Com comando da temperatura interior por termostato mecânico / with mechanic thermostat room temperature control	SI / SIM / YES
En modo de espera / Em estado de vigília / In standby mode	else	0	KW	Con control electrónico de temperatura interior / Con control electrónico de temperatura interior / with electronic room temperature control	NO / NÃO / NO
				Control de temperatura interior y temporizador diario / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário / electronic room temperature control plus day timer	NO / NÃO / NO

En modo de espera / Em estado de vigília / In standby mode	else	0	KW	Control de temperatura interior y temporizador diario / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário / electronic room temperature control plus day timer	NO / NÃO / NO
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal / electronic room temperature control plus week timer	NO / NÃO / NO
				Otras opciones de control (puede seleccionarse varias) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Other control options (multiple selections possible)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia / Comando da temperatura interior, com deteção de presença / room temperature control, with presence detection	NO / NÃO / NO
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas / room temperature control, with open window detection	NO / NÃO / NO
				Con opción de control a distancia / Com opção de comando à distância / with distance control option	NO / NÃO / NO
				Con control de puesta en marcha adaptable / Com comando de arranque adaptativo / with adaptive start control	NO / NÃO / NO
				Con limitación de tiempo de funcionamiento / Com limitação do tempo de funcionamento. / with working time limitation	NO / NÃO / NO
				Con sensor de lámpara negra / Com sensor de corpo negro / with black bulb sensor	NO / NÃO / NO
Información de contacto / Elementos de Contacto / Contact details:	<p style="text-align: center;">HERMANOS JULIAN M., S.L. Gutenberg, 91-93 Polígono Industrial "Los Villares" ES-37184 Villares de la Reina, Salamanca, Spain Tfno.+34 923 222 277 - +34 923 222 282 Fax: +34 923 223 397 Web: www.hjm.es ESB-37295664</p>				

La eficiencia energética estacional de calefacción de este aparato de calefacción local es / A eficiência energética de aquecimento sazonal deste dispositivo de aquecimento local é / Requirements regarding ecodesign for local heating:

$$\eta_s = \eta_{s, \text{on}} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

$$\eta = 40 - 10\% + 0 + 7 + 2 - 0 - 0 = 36\%$$

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

• ALBACETE

TELE-RUBIO
Hnos. Giménez, 20
Teléfono: 967 22 48 35
BROALTI SERVICE
Virgen, 4
Teléfono: 967 145 475

• ALICANTE

ELECTRO TV
García Andreu, 38 bajo
Teléfono: 965 12 66 46
ELECTRÓNICA LÁZARO, C.B.
Casiopea, 18 Esq. Proclión, 32
Teléfono: 966 37 79 92

Alcoy

PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12

Benidorm

SERVI PAE BENIDORM
De las Gardenias, 9 - Local 2
Teléfono: 966 81 15 37

Elche

MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10

Elda

MICROSERVICIO
Mariana Pineda 4
Teléfono: 965 38 61 34

Villena

EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26

Ondara

ALEJANDRO MONCHO
Sant Domènec, 13
Teléfono: 96 576 62 55

Torrevieja

JUAN CARLOS CALATAYUD CHARRANZA
Ulpiano 22
Teléfono: 616834777

Villajoyosa

EL RELÁMPAGO
Ciudad Valencia, 28
Teléfono: 96 589 10 82

• ALMERIA

CENTER ELECTRÓNICA
Arcipreste de Hita, 3
Teléfono: 950 26 63 33
ELECTRODOMESTICOS
JUAN MOLINA, S.L.
AVDA. ANDALUCIA, 6
Teléfono: 950 266 333

• ASTURIAS

Avilés
SOAT PAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92

Gijón

SERCOPEL-ZEROWATTS
Puerto de la Cubilla, 6
Teléfono: 985 34 26 11
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68

Oviedo

TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
SERVAT S.L.
Hevia Bolanos, 6
Teléfono: 985 21 19 79

• ÁVILA

JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
A. NIETO HERNANDEZ
Vallespin 22
Teléfono: 920 213 785

• BADAJOZ

REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
ELECTRÓNICA MIRANDA, S.L.
Ramón Albarrán, 17
Teléfono: 924 20 74 28

Don Benito

ELECTRONICA NOGALES
Plaza de las Albercas 12
Teléfono: 659 94 82 60

Fuente del Maestre

ELECTRONICA GUERRERO
Mármol 8
Teléfono: 924 530 340

Mérida

Villanueva de la Serna 6
Teléfono: 924 315 458

Puebla de Sancho Pérez

ELECTRONICA CENTENO
Avda. de Zafra, Bl 1
Teléfono: 924 57 55 03

Santa Amalia

ELECTRONICA NOGALES VETGAS ALTAS
Avda. Constitución 3
Teléfono: 924 830 762

Villanueva de la Serna

ARFET
Avda. Hernán Cortés 76
Teléfono: 924 84 11 95

BADALONA

REPARACIONES MONTIGALA
Liszt, N°3 LOCAL B
Teléfono: 93 388 51 13

• BARCELONA

KLEIN GERÄTE
Roger de la Flor, 330
Teléfono: 932 13 77 64
SAT DORVEN
Diputació, 53
Teléfono: 934 24 37 03
TURP, S.L.
San Lluís 81
Teléfono: 93 210 32 03

Castelldefels

PEMANAJ, S.C.P.
Calle Mayor 19
Teléfono: 93 664 43 60

Esplugues de Llobregat

S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34

Granollers

REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Carles Riba ° 9, LOCAL 1
Teléfono: 93 849 40 73

Manresa

JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42

Montmeló

ELECTROSAT
Josep Tarradellas, 2 Local 11
Teléfono: 935 72 01 30

Sabadell

BRICO-DOM DEL VALLÉS
Maladeta, 43
Teléfono: 937 23 97 22

Vilafranca del Penedés

FRED VILAFRANCA, S.L.
Ferrán, 61
Teléfono: 938 90 48 52

Vilanova i La Geltrú

VICTOR HUGUET LLAVERÍAS
Aigua, 4
Teléfono: 938 93 00 11

Sant Vicenç del Horts

SAT JARO
Málaga 22-24
Teléfono: 93 656 60 98

BURGOS

SERTECO
Calzadas 74, bajo
Teléfono: 947 20 22 50

Aranda del Duero

JOSÉ MARÍA GAMAZO PLAZA
Esgueva 7
Teléfono: 947 50 25 32

Miranda de Ebro

CASABAL
San Agustín, 32
Teléfono: 947 33 29 90

CÁCERES

CECOCASA
Argentina 16
Teléfono: 927 22 44 84
TALLERES MONTERO
Plaza Marrón 15
Teléfono: 927 22 65 56

Coria

REPARACIONES JUAN RODRÍGUEZ CB
Cervantes 64 A
Teléfono: 927 50 42 12

Moraleja

ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega 28
Teléfono: 927 51 54 62

Plasencia

ECONFO PLASENCIA
Avda. de España 45, local 10
Teléfono: 927 41 15 90

Navalmoral de la Mata

REPARACIONES MILLÁN
Góngora 10
Teléfono: 927 53 14 81

CÁDIZ**Algeciras**

VICTOR MANUEL MOYA ACUÑA
San Antonio 7
Teléfono: 956 66 18 81

Chipiona

TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota 72
Teléfono: 956 37 04 53

Jerez de la Frontera

REPARACIONES QUIRÓS
Asta 1, Edif. Santa Ana
Teléfono: 956 34 92 99

Puerto de Santa María

REPUESTOS IMA
Ruiseñor 32, Edif. Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51

Sanlúcar de Barrameda

GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás 1
Teléfono: 956 36 68 66

SANTANDER

BEZANILLA PURAS, S.L.
Los Estudiantes S/N
Teléfono: 942 22 00 15

CASTELLÓN

INSTALACIONES ELECTRICAS JUMAR
Benicarló 15
Teléfono: 964 22 51 33

La Vall D'Uixó

SERVEI TECNIC CLARAMONTE, S.L.
Octavio Ten, 20-BJ
Teléfono: 964 69 04 24

Vinaroz

FERCOM SERVICE, C.B.
Tomás Mansicidor 66
Teléfono: 964 445 01 44

CIUDAD REAL

LA BOMBILLA DE ORO
Inmaculada Concepción 13
Teléfono: 607 60 54 32

CÓRDOBA

REPARACIONES CAÑERO
Escrito Jiménez Lora 47
Teléfono: 957 25 90 46

Puente Genil

ELECTRO PEKIN, S.L.
Antonio Navas López 11
Teléfono: 957 601 339

CORUÑA

DIFER GALICIA
Rosendo 9
Teléfono: 981 23 65 64

SATEGA
Agra del Orzán N° 20, BJ
Teléfono: 981 25 88 90

Carballo

ELECTROSAT BEYGA
Fábrica 23, bajo
Teléfono: 981 754 981

Cee

MANUEL CAAMAÑO CANOSA
Avda. Finisterre 69,bajo
Teléfono: 981 74 59 73

El Ferrol

GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto 21-23
Teléfono: 981 32 32 56

Riaño

BANDIN AUDIO
Gudiños 10, bajo
Teléfono: 981 866 025

Santiago de Compostela

SERVICIOS TÉCNICOS CANCELÁ
Concheríos 2, bajo
Teléfono: 981 56 40 16
TESEL
Torrente 42, bajo dcha.
Teléfono: 981 531 446

Sigüelro

SERVITECGA, S.L.
Rúa Travesa 2, bajo
Teléfono: 981 57 25 79

• CUENCA

ANTELEC
Fermín Caballero 23, bajo
Teléfono: 969 232 808

Tarancón

DOMINGO SANTAOLALLA MEJÍA
P.I. Tarancón Sur, Sancho Panza, 9
Teléfono: 969 322 036

• GIRONA

SAT PONT MAJOR (MARC CELLA MUXI)
Plaça M^a Auxiliadora, 6 Local 9/10
Teléfono: 972 22 65 62

Blanes

JAVIER ALARCON
Av. Joan Carles I; 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42

Salt

TELE I SO
Calle Mayor 383
Teléfono: 972 23 56 61

• GRANADA

Ogijares
LOPEZ VEDIA
Rosa 16
Teléfono: 958 04 11 81

Motril

PABLO CABALLERO LOPEZ
Rambla de Capuccinos 33, bajo
Teléfono: 958 60 69 67

• GUADALAJARA

REPARACIONES LORANCA
Toledo 40 C
Teléfono: 949 25 30 89

• GUIPÚZCOA

Bergara
RICARDO PEÑA PASCUAL
Amillaga Kalea, 5
Teléfono: 943 76 20 81

San Sebastián

SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Pol. 27; P^o Ubarburu 30 PAB. C
Teléfono: 943 47 50 13
GROSTON, S.L.
Usandizaga 20 Bajo
Teléfono: 943 27 27 36

• HUELVA

ELECTROTECNICA ISCAR
Santiago Apóstol 18
Teléfono: 959 28 34 15

Aracena

LUIS GARROTE RONCERO
Pza. Parque de Aracena Bl 2, 2^ºB
Teléfono: 600 20 28 55

Ayamonte

ISIDRO FERNANDEZ REYES
Lusitania 27
Teléfono: 959 32 06 35

• HUESCA

Jaca
ELECTROUTLETJACA
Avda. Zaragoza 1
Teléfono: 974 11 55 67

• JAÉN

EDUARDO DELGADO HUETE
Adarvés 31
Teléfono: 953 23 66 05

Alcalá la Real

GARCIA CEBALLOS COMERCIAL
Abad Palomino 10, bajo
Teléfono: 953 58 01 19

Andújar

MANUEL CANTUDO ORTEGA
Quintería 4
Teléfono: 953 50 29 44

Linares

JOSE PLA RAMOS
Santiago 11
Teléfono: 953 65 03 13

Úbeda

SERVICIO OFICIAL MAGO
Pza. de Palma Burgos bajo S/N
Teléfono: 953 75 18 38

• LA RIOJA

Logroño
JULCRISA
Calvo Sotelo 57
Teléfono: 941 23 36 99

• LEÓN

PROSAT
Doce Mártires 5
Teléfono: 987 20 34 10

Ponferrada

Avda. de Portugal 44
Teléfono: 987 41 41 23

• LUGO

FRAGASAT
Río Sil 7, bajo dcha.
Teléfono: 982 25 20 31

Rabade

AEG
Avda. Coruña 153-155
Teléfono: 982 39 01 77

Villalba de Lugo

PROSAT LUGO
Obispo Rouco Varela 52-54, bajos
Teléfono: 982 51 22 35

• MADRID

ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61

CARLOS GÓMEZ YUSTE
Guabairo, 2
Teléfono: 914 66 53 69

ENRIQUE ARRIBAS GARCÍA
Jaén, 18
Teléfono: 915 34 23 50

HIPERCLIMA
Ancora, 32
Teléfono: 914 68 20 00

MICROAIRE, S.L.
Victor de la Serna, 5
Teléfono: 914 13 34 73

PIMARDOS
Valle Inclán, 32 Local
Teléfono: 917 10 76 15

PIMARUNO
Aldeanueva de la Vera, 10 Local
Teléfono: 917 05 46 24

S.A.T. DE PABLO ALGORA
Calvario, 19
Teléfono: 914 67 31 78

GERMÁN FERNÁNDEZ LORENZO
Avda. Peña Prieta 19
Teléfono: 910 17 58 03

Alcalá de Henares
REPUESTOS SERRANO
Ronda Ancha 7
Teléfono: 91 889 39 37

- Collado Villalba**
J. COGORRO, S.L.
Nicolasa Fernández 5
Teléfono: 91 850 49 72
- Fuenlabrada**
ALEJANDRO PEREZ LOPEZ
Andorra S/N---Constitución 46
Teléfono: 91 608 35 75
- Leganés**
F. PIQUERO (J. PRIEGO)
Avda. Juan Carlos I 15
Teléfono: 91 688 14 44
- Majadahonda**
ELECTRONICA TELIAR
Real Alta 7
Teléfono: 91 638 87 02
- Móstoles**
REPARACIONES RAGON, S.L.
Burgos 4-6
Teléfono: 91 614 78 98
- **MÁLAGA**
ELECTRONICA JIM & JAM
Avda. Barcelona 11-13
Teléfono: 952 30 41 79
- ELECTRONICA JIM & JAM
Almería 15 bajo
Teléfono: 952 29 37 01
- Antequera**
ELECTRONICA J & J
Purgatorio 1, bajo
Teléfono: 952 70 23 82
- Estepona**
ELECTRICIDAD MURSA
Valencia 18
Teléfono: 952 80 74 83
- Marbella**
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Serena S/N
Teléfono: 952 86 73 90
- **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz 4
Teléfono: 968 29 85 93
- Cartagena**
MEGASON, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III 30
Teléfono: 968 52 75 19
- Lorca**
DANIEL SANCHEZ RUIZ
La Higuera bajo 6
Teléfono: 968 40 67 57
- Torre Pacheco**
ELECTRONICA SAN MARTIN
Colón 46
Teléfono: 968 57 88 38
- **NAVARRA**
Corella
ELECTROSERVICIO MUÑOZ, S.L.
Santa Bárbara 52, bajo
Teléfono: 948 78 07 29
- Estella**
ELECTRICIDAD GASO
Pza. Santiago 34
Teléfono: 948 55 00 34
- **ORENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco 17
Teléfono: 988 23 51 15
- **PONTEVEDRA**
GASELEC
Paseo de Colón 3
Teléfono: 986 85 55 28
- **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
- RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91
- **SEVILLA**
PALACIO DE LAS PLANCHAS
Alán de Rivera, 107
Teléfono: 954 63 11 91
- Dos Hermanas**
BRICOLAJE DEL SUR
Plaza del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
- Morón de la Frontera**
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **SORIA**
ERNESTO CANCHIHUAMAN MENDOZA
Caballerías 2, bajo
Teléfono: 975 2110 88
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
- Reus**
REPARACIONES REUS
Avda. Països Catalans, 232
Teléfono: 977 31 94 76
- Tortosa**
ARRUFAT SANCHEZ, S.L.
Passeig Moreira, 23
Teléfono: 977 51 04 42
- **TERUEL**
Alcañiz
ELECTRONICA LA RUEDA
Miguel Fleta 27
Teléfono: 978 87 10 16
- **TOLEDO**
REPARACIONES VALENTIN, C.B.
Panamá 16
Teléfono: 925 25 45 80
- ELECTROTODO REPARACIÓN, S.L.
Avda América 1, local 11
Teléfono: 925 21 69 69
- Talavera de la Reina**
ELECTROTODO
Sta. Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
SAT PUERTO
Liri N° 9 Bajo dcha
Teléfono: 96 072 31 97
- Aifaraz del Patriarca**
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1 de Mayo 19
Teléfono: 961 30 95 46
- Algemesí**
VICTOR BELTRAN HURTADO
Pza Auditorium Moreno Gans 6, 2^o
Teléfono: 609 64 77 00
- Catarroja**
AIRKIVAL CLIMATIZACION, CB
Francesc Larrodé 7
Teléfono: 96 126 06 33
- Gandia**
TECNOHOGAR
Primero de Mayo 41
Teléfono: 96 286 53 35

Puçol

CASA FERNANDEZ
San Pedro 16
Teléfono: 96 14 21 255

Xátiva

ELECTRO HOGAR MARTINEZ, S.L.
Abu Masaifa 20, bajo
Teléfono: 96 228 71 00

VALLADOLID

VILDA SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA, S.L.
Falla 16, bajo

Teléfono: 983 22 62 29
LA CLAVE SPORT, S.L.

Doctor Cazalla 3

Teléfono: 983 37 62 19

MURCIA

SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz 4

Teléfono: 968 29 85 93

VIGO

GASELEC
Barcelona 56
Teléfono: 986 42 32 09
SAT CERVANTES
Ruiseñor 10, bajo
Teléfono: 986 28 02 30

VITORIA

AREA GLOBAL AREA, S.L. (ROMESA)
Olagubiéel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
AREA GLOBAL AREA, S.L. (ROMESA)
Eulogio Serdán 14
Teléfono: 945 24 31 31

VIZCAYA**Bilbao**

R.E. ABAD
Gregorio de la Revilla 34, Ionja
Teléfono: 944 21 52 71

Eibar

EIBAR S.A.T.
Iifar-Kale 8
Teléfono: 943 20 67 17
ZAMORA
SAT TERESA
Diego de Losada 10
Teléfono: 980 6713 86
ELECTRO ROCAM,S.L.
Fuente de la Reina 29
Teléfono: 980 52 32 19
ZARAGOZA
ELECTRO SANTONA
San Vicente de Paul 45
Teléfono: 976 39 21 02
SERVICIOS TECNICOS BEA
Germana de Foix 1
Teléfono: 976 52 00 77

PORTUGAL**Isla Madeira**

ESACA -CRISTOVAO & GABRIEL HOTELARIA LDA
Estrada da Camacha, Nº 167

Teléfono: 919 839 909

Lisboa

SYMOFRÉQUENCIA LDA
Calçada do Tojal 26
Teléfono: 218 244 676

Viseu

MEGAPEÇAS
Bairro Sta. Eugenia Lote 23 Loja 2

Teléfono: 91 032 00 21

V.N. FAMALIÇAO

ELECTRO CAMÕES
Rua de Gil Vicente, 270-Calendario
Teléfono: 252331880

ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie , 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es